



AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA

Brüsszel, 2009. június 19.  
(OR. en)

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2009/0044 (ACC)**

---

10376/1/09  
REV 1

UD 106  
CH 15  
EEE 36  
AELE 22

---

**FELÜLVIZSGÁLT FELJEGYZÉS AZ „I/A” NAPIRENDI PONTHOZ**

---

Küldi: a Főtitkárság

Címzett: az Állandó Képviselek Bizottsága/a Tanács

---

Biz. jav. sz.: 8044/09 UD 65 CH 6 EEE 11 AELE 8

---

Tárgy: Az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, az áru fuvarozáshoz kapcsolódó ellenőrzések és alakiságok egyszerűsítéséről, valamint a biztonsági vámintézkedésekről szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő aláírásáról, ideiglenes alkalmazásáról és megkötéséről szóló tanácsi határozat elfogadása

---

1. A Bizottság 2009. március 23-án továbbította a Tanács részére a fenti határozattervezetet, melynek célja az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között létrejött, az áru fuvarozáshoz kapcsolódó ellenőrzések és alakiságok egyszerűsítéséről, valamint a biztonsági vámintézkedésekről szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő jóváhagyása.
2. A vámunió-munkacsoport (vámjogszabályok és vámpolitika) 2009. május 20-i ülésén az elnökség által készített kompromisszumos javaslat<sup>1</sup> alapján megállapodásra jutott e szöveg módosított változatáról.

---

<sup>1</sup> 10090/09 UD 100 CH 12 EEE 30 AELE 18

3. Az Állandó Képviselők Bizottsága ennél fogva

- megerősítheti a munkacsoportban elért megállapodást<sup>2</sup>;
- felkérheti a Tanácsot, hogy egyik soron következő ülésén vita nélkül jóváhagyandó napirendi pontként minősített többséggel<sup>3</sup> fogadja el a 10336/09 UD 103 CH 14 EEE 32 AELE 20 dokumentumban foglalt tanácsi határozatot (a jogász-nyelvész szakértők által felülvizsgált szöveg); és
- felkérheti a Tanácsot, hogy rögzítse jegyzőkönyvében a Bizottság és a Tanács együttes nyilatkozatát, mely e feljegyzés 1. kiegészítésében található.



---

<sup>2</sup> A BE delegáció jelezte, hogy a határozat ellen szándékozik szavazni.

<sup>3</sup> A BE delegáció ellenszavazatával.